CR2025 Knopfbatterie

and Electronic Equipment

unter folgendem Kontakt:

www.beurer.com

Fel.: +49 (0) 731 / 39 89-144 E-Mail: kd@beurer.de

Produkt an folgende Adresse zu senden

Garantie/Service

wurde.

Please read these instructions for use carefully and keep them for later

use, be sure to make them accessible to other users and observe the

Temperature measurement range: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)

household waste at the end of its useful life. Dispose of the

unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose

contact the local authorities responsible for waste disposal

of the device in accordance with EC Directive - WEEE (Waste

Flectrical and Electronic Equipment). If you have any questions,

or the local representation which is mentioned in the list "service

Warranty/service In case of a claim under the warranty please contact your local dealer

In case of returning the unit please add a copy of your receipt and a

short report of the defect.

The following warranty terms shall apply:

1. The warranty period for BEURER products is either 3 years or-if.

longer- the country specific warranty period from date of Purchase In case of a warranty claim, the date of purchase has to be proven by

2. Repairs (complete unit or parts of the unit) do not extend the warranty

b. repairs or tampering by the customer or unauthorised third parties.
c. transport from the manufacturer to the consumer or during trans-

port to the service centre.

The warranty shall not be valid for accessories which are subject

a. improper treatment, e.g. nonobservance of the user instructions.

4. Liability for direct or indirect consequential losses caused by the

unit are excluded even if the damage to the unit is accepted as a

3. The warranty shall not be valid for damages because of

to normal wear and tear (cuff, batteries etc.).

Humidity measurement range: 20% - 95%
 CR2025 button cell battery

means of the sales receipt or invoice

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthquide.com

DEUTSCH

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch, bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf, machen Sie sie anderen Benutzern zugänglich und beachten Sie die Hinweise

Wichtige Hinv Schützen Sie das Thermo-Hygrometer vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen, direkter Sonnen-einstrahlung und zu nahen Wärmequellen (Öfen, Heizkörper).

• Das Gerät ist kein Spielzeug. Bewahren Sie es außerhalb der Reichweite

von Kindern auf.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch.

Benutzen Sie keine scharfen Reingungsmittel und halten Sie das Gerät

niemals unter Wasser. Wenn Sie das Gerät unsachgemäß verwenden oder öffnen, erlischt die Garantie des Geräts.

 Bei wechselnder Umgebung benötigt das Thermo-Hygrometer 15 Minuten, um sichere Messwerte zu liefern. Inbetriebnahme: Entfernen Sie den Isolationsstreifen am Batteriefach auf der Unterseite

des Geräts. Das Gerät ist nun betriebsbereit. Sie können das Gerät mit Hilfe des ausklappbaren Tischaufstellers als Standgerät verwenden oder mit Hilfe der Aufhängelochung (befindet sich auf der Geräterückseite) an einer Wand montieren. Bedienung:

aximal gemessene Temperatur / Luftfeuchtigkeit anzuzeigen

 Um die maximal gemessene Temperatur / Luftfeuchtigkeit anzuzeig drücken Sie die MAX/MIN-Taste auf der Rückseite des Geräts.

 Die minimal und maximal gemessene Temperatur/ Luftfeuchtigkeit

 in der die der Besche Lie diese ierloch manuell zu jöscher wird alle 24 Stunden gelöscht. Um diese jedoch manuell zu löschen öffnen sie das Batteriefach, entnehmen sie die Batterie und setzen sie Das Gerät kann die Temperatur wahlweise in Grad Celsius (°C) oder

Das Gefat kann die Terriperatur wannweise in Grad Gestat kann die Terriperaturein Grad Fahrenheit (°F) anzeigen. Um Ihre gewünschte Temperaturein auszuwählen, drücken Sie die °C/°F-Taste auf der Geräterückseite. Smiley-Symbol:

Ein Smiley auf dem Display zeigt die aktuellen Raumbedingungen an. = Temperatur 20-25°C, Luftfeuchtigkeit 30-60% (idealer Wert) beliebige Temperatur und Luftfeuchtigkeit unter 30% 😊 = beliebige Temperatur und Luftfeuchtigkeit über 60%

Auf dem Display erscheint kein Smiley, wenn die Luftfeuchtigkeit zwischen 30-60% liegt und die Temperatur NICHT 20-25°C beträgt.

Liegt die Luftfeuchtigkeit außerhalb des Messbereichs wird "LL" (<20%) bzw. "HH" (>95%) angezeigt.

Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical

Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikations-

fehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
Für Verschielßteile.

Bei Eigenverschulden des Kunden.

Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Ga-

Die gestellicher Gewahnlichtung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3/5 Jahren ab Kaufdatum

gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen. Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany www.beurer.com • www.beurer.geeundhoiterstaches

www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
• www.beurer-healthguide.com

Irrtum und Änderungen vorbehalten

Beurer GmbH Servicecenter, Lessingstraße 10 b, 89231 Neu-Ulm

echnische Daten: Messbereich Temperatur: 0 - 50 °C (32 - 122 °F) Messbereich Luftfeuchtigkeit: 20% - 95%

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in

Protect the thermo-hygrometer from knocks, damp, dust, chemicals, drastic changes in temperature, direct sunlight and nearby sources of Entsorgung:
Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. heat (ovens, heaters) The device is not a toy. Keep out of the reach of children

nformation they contain

 Clean the device with a damp cloth.

Do not use any abrasive cleaning products and never submerge the device in water.

Using the device improperly or opening the housing will void the

warranty. In a variable environment the thermo-hygrometer requires 15 minutes

to deliver a reliable measurement Getting started:

Remove the insulation strip from the battery compartment on the underside of the device. The device is now ready for use. You can use the fold-out stand to create a stand-alone device or you can mount it on the wall using the hook (on the back of the device)

To display the maximum measured temperature/humidity, press the

MAX/MIN button on the back of the device.

The minimum and maximum measured temperature/humidity is deleted every 24 hours. However, in order to delete them manually, open the battery compartment, remove the batteries, and put them back in The device can display the temperature in either degrees Celsius (°C) or degrees Fahrenheit (°F). To select your preferred temperature unit, press the °C/°F button on the back of the device.

niley symbol: A smiley on the display shows the current room conditions ◯ = temperature 20-25°C, humidity 30-60% (ideal value)

= any temperature and humidity under 30% any temperature and humidity over 60%

..HH" (>95%) will be displayed.

Indicazioni importanti:

dei bambini.

parecchio

Simbolo smiley

diritto di garanzia.

A smiley does not appear on the display if the humidity is between 30-60% and the temperature is NOT 20-25°C.

If the air humidity is outside of the measurement range, "LL" (<20%) or

La preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso conservarle per impieghi futuri, renderle accessibili ad altri utenti e attenersi alle indicazioni.

Non esporre il termoigrometro a urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti sbalzi di temperatura, luce diretta del sole e fonti di calore troppo vicine (forni, caloriferi).

Questo apparecchio non è un giocattolo. Tenerlo fuori dalla portata

Non utilizzare detergenti aggressivi e non immergere mai l'apparec-

Subject to error and change

FRANÇAIS

Lisez attentivement cette notice, conservez-la pour un usage ultérieur, mettez-la à disposition des autres utilisateurs et suivez les consignes aui v fiaurent.

Conseils importants :

• Protégez le thermo-hygromètre contre les coups, l'humidité, la poussière, les produits chimiques, les fortes variations de température, les rayons

directs du soleil et les sources de chaleur trop proches (four, radiateur). L'appareil n'est pas un jouet. Tenez le hors de portée des enfants. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide

N'utilisez pas de produit de nettoyage agressif et ne mettez jamais l'appareil sous l'eau.
• Si vous utilisez ou ouvrez l'appareil de manière inappropriée, la garantie

de l'appareil devient caduque. Si les conditions ambiantes sont changeantes, il faut compter 15 minutes avant que le thermo-hygromètre fournisse des mesures fiables Mise en service :

Retirez la languette d'isolation du compartiment à piles se trouvant sur la partie inférieure de l'appareil. L'appareil est prêt à être utilisé. Vous pouvez placer l'appareil sur une surface plane à l'aide de l'appui dépliable ou le poser au mur grâce à la fente de suspension au dos de l'appareil.

• Pour afficher la température / l'humidité maximale mesurée, appuyez

sur la touche MAX/MIN au dos de l'appareil. La température et l'humidité minimales et maximales mesurées sont

effacées toutes les 24 heures. Pour les effacer manuellement, ouvrez le compartiment à piles, retirez la pile et réinsérez-la.

• Le thermomètre peut afficher la température en degrés Celsius (°C) ou en degrés Fahrenheit (°F). Pour choisir l'unité de température désirée, appuyez sur la touche °C/°F au dos de l'appareil.

Une émoticône indique sur l'écran les conditions ambiantes actuelles. 😊 = température 20-25 °C, humidité de l'air 30-60 % (valeurs idéales) = température quelconque et humidité de l'air inférieure à 30 %

😂 = température quelconque et humidité de l'air supérieure à 60% Aucune émoticône n'apparaît à l'écran si l'humidité de l'air se situe entre

30 et 60 % et si la température ne se trouve PAS dans la plage 20-25 °C. Si l'humidité de l'air est hors de la plage de mesure, « LL » (<20 %) ou « HH » (>95 %) sera affiché.

Lütfen bu kullanım kılayuzunu dikkatle okuduktan sonra, ileride tekrar

kullanmak üzere saklayın. Cihazı kullanan diğer kişilerin de kılavuzu

Önemli yönergeler:

Termometreli higrometreyi darbelerden, nemden, tozdan, kimyasallar

ve cok vakın ısı kaynaklarından (soba, kalorifer radvatörü) koruyun.

Bu cihaz oyuncak değildir. Cihazı çocukların ulaşamayacağı bir yerde

saxıayın.
• Cihazı nemli bir bezle temizleyin.
Keskin temizlik maddesi kullanmayın ve cihazı asla suyun altına

Eğer cihazı amacına aykırı kullanırsanız veva içini açarsanız cihazın

Değişken ortamlarda termometreli higrometrenin güvenilir ölçüm sonuçları verebilmesi için 15 dakika beklemesi gerekir.

Čihazın alt tarafındaki pil bölmesindeki yalıtım şeridini çıkarın. Cihaz

şimdi kullanıma hazırdır. Cihazı katlanabilir ayağı ile masa üstünde kulla-

nabilirsiniz veva askı delikleri (cihazın arka tarafında bulunur) yardımıyla

Ölçülen maksimum sıcaklık / nem değerlerini görüntülemek için cihazın

Olçüleri maxsınının sıcakıık rierin vegerierin gorunmarına nara tarafındaki MAX/MIN döğmesine basın.
Ölçülen minimum ve maksimum sıcaklık/hava nemi 24 saatte bir silinir.
Bunları el ile silmek için pil bölmesini açın, pili çıkarın ve tekarı takın.

Cihaz sıcaklığı hem Santigrat derece (°C) hem de Fahrenheit derece

(°F) cinsinden gösterebilir. İstenen sıcaklık ölçü birimini seçmek için

• Ekrandaki gülümseyen yüz simgesi güncel ortam değerlerini gösterir

Nem %30-60 ve sıcaklık 20-25°C arasında DEĞİLSE ekranda gülümse-

beurer HM 16 CE

yen yüz simgesi görülmez. Nem oranı ölçüm aralığı dışında olduğunda"LL" (<%20) ya da "HH"

cihazın arka tarafındaki °C/°F düğmesine basın.

= Sıcaklık 20-25°C, nem %30-60 (ideal değerler)

= herhangi bir sıcaklık ve nem %30 altında

= herhangi bir sıcaklık ve nem %60 üzerinde

Gülümseyen yüz simgesi:

(>%95) aösterilir.

aanwijzingen in acht.

muur monteren

rantisi geçerliliğini yitirir.

Calıstırma:

Kullanım:

dan, asırı sıcaklık değisikliklerinden, doğrudan gelen günes ısığından

okumasını sağlayın ve içinde verilen bilgi ve uyarılara dikkat edin.

Données techniques : Plage de mesure de la température : 0 - 50 °C (32 - 122 °F) Plage de mesure de l'humidité de l'air : 20% - 95%

Pile bouton CR2025

Élimination des déchets Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veullez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Edupiment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivi-

tés locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. Garantie/Maintenance Pour toute demande de garantie, veuillez contacter votre revendeur local u la succursale locale (cf. la liste « Service client à l'internation

Lorsque vous retournez l'appareil, assurez-vous d'y joindre une copie de votre preuve d'achat et une brève description du défaut. Les conditions de garantie suivantes s'appliquent : La période de garantie des produits BEURER est de 3 ans ou, si elle est plus longue, elle est applicable dans le pays concerné à compter

de la date d'achat.

Pour toute demande de garantie, vous devez prouver la date d'achat

par une preuve d'achat ou une facture. 2. Les réparations (appareil complet ou pièces détachées) ne prolongent

pas la période de garantie. La garantie n'est pas valable en cas de dommages dus

La guarantie in est pas valable en cas de dominiages dus :

a. à une utilisation inappropriée, par exemple le non-respect des instructions par l'utilisateur;

b. à des réparations ou des modifications réalisées par le client ou par

une personne non autorisée;

c au transport du fabricant chez le client ou pendant le transport

jusqu'au service client;
d. pour les accessoires soumis à une usure naturelle (brassard, piles, etc.).
Toute responsabilité liée aux dommages consécutifs directs ou indi-

rects causés par l'appareil est exclue même si un droit de garantie est reconnu en cas de dommage à l'appareil.

Sous réserve d'erreur et de modifications

beurer HM 16

ESPAÑOL

Lea detenidamente estas instrucciones de uso, consérvelas para su

tura utilización, haga que estén accesibles para otros usuarios y observe las indicaciones. Indicaciones importantes: Proteia el higrómetro térmico de golpes, humedad, polvo, sustancias

químicas, fuertes cambios de temperatura y de la cercanía de fuentes de calor (hornos o radiadores).

• Este aparato no es un juguete. Manténgalo fuera del alcance de los Limpie el aparato con un trapo húmedo

No utilice productos de limpieza corrosivos y no sumerja nunca el aparato en agua.

La utilización indebida o la apertura del aparato anulará la garantía.

 El un entorno cambiante el higrómetro térmico necesita 15 minutos para facilitar valores de medición seguros. Puesta en funcionamiento:

Retire la tira aislante del compartimento de las pilas situado en la parte inferior del aparato. El aparato está ahora listo para funcionar. Puede utilizar el aparato como aparato autónomo con la colocación abatible para la mesa o montarlo en la pared usando la perforación para colgar (situada en la parte posterior del aparato). Manejo:

• Para ver la temperatura/humedad máxima medida, pulse la tecla MÍN./ MÁX. Situada en la parte trasera del aparato.

• La humedad / temperatura media máxima y mínima se borra cada 24

horas. En caso de que desee borrar esta información manualmente. abra el compartimento de la batería, extráigala y vuelva a colocarla El aparato puede mostrar la temperatura en grados Celsius (°C) o Fahrenheit (°F). Para seleccionar la unidad de temperatura deseac pulse la tecla °C/°F situada en la parte trasera del aparato.

Símbolo de cara sonriente: Una cara sonriente en la pantalla indica las condiciones ambientales

⊕ = cualquier temperatura y humedad por debajo del 30% 😂 = cualquier temperatura y humedad por encima del 60% En la pantalla no aparece una cara sonriente si la humedad está entre el 30 y el 60% y la temperatura NO está entre 20 y 25°C. Si la humedad está fuera del rango de medición, se visualiza "LL" (<20%) o "HH

= temperatura 20-25°C, humedad 30-60% (valor ideal)

Datos técnicos:

• Rango de medición de temperatura: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)

 Rango de medición de humedad: 20% - 95%
 Pila de botón CR2025 Eliminacion:

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede

pla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información. póndase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos Garantía/Asistencia
En caso de reclamaciones en el marco de la garantía dirijase a su distri-

buidor local o a la delegación local (ver lista "Service international"). Cuando nos envíe el aparato, adjunte una copia del recibo de compra y una breve descripción del problema. Se aplican las siguientes condiciones de garantía:

1. El periodo de garantía para productos de BEURER es de 3 años

o, si es superior, se aplica el periodo de garantía vigente en el país correspondiente a partir de la fecha de compra. En caso de una reclamación de la garantía, la fecha de compra deberá demostrarse con el recibo de compra o una factura

2. Las reparaciones (todo el aparato o solo algunas piezas) no hacen que se prolongue el periodo de garantía.

La garantía no tiene validez para daños debidos a

a. Uso indebido, p. ej. si no se siguen las instrucciones de uso b. Reparaciones o cambios realizados por el cliente o por una persona no autorizada. c. Transporte del fabricante al cliente o durante el transporte al centro

d. La garantía no tiene validez para accesorios sometidos al desgaste habitual (brazalete, pilas, etc.). 4. La responsabilidad por daños derivados directos o indirectos provocados por el aparato también queda excluida incluso si se reco-

noce una reclamación de la garantía en caso de daño del aparato.

Salvo errores v modificaciones

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthguide.com

Pulire l'apparecchio con un panno umido.

ITALIANO

ENGLISH

Technical data

Dati tecnici: Range di misurazione temperatura: 0 - 50 °C (32 - 122 °F) Range di misurazione umidità: 20% - 95% Batteria a bottone CR2025

l'indicazione "LL" (<20%) o "HH" (>95%).

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva euronea sui effecti di raccolta. tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento

recchiature elettriche de elettroniche (RAEE). Per eventuali chia rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento. Garanzia/Assistenza Per rivendicazioni nell'ambito della garanzia, rivolgersi al rivenditore

locale o alla sede locale (vedere l'elenco "Service international"). Allegare al reso dell'apparecchio una copia della prova d'acquisto e una fa fede la durata di garanzia valida dalla data di acquisto di ciascun

In caso di rivendicazioni, la data di acquisto deve essere dimostrata tramite una prova d'acquisto o una fattura.

2. La durata della garanzia non viene prolungata da riparazioni (dell'intero apparecchio o di parti di esso).

 La garanzia non ha validità per i danni derivanti da a. Uso improprio, ad es. mancata osservanza delle istruzioni per l'uso. b. Riparazioni o modifiche effettuate dal cliente o da persone non

autorizzate.

Trasporto dal produttore al cliente o durante il trasporto al centro di

d. La garanzia non è valida per gli accessori soggetti a comune usura (manicotto, batterie, ecc.). 4. La responsabilità per danni diretti o indiretti causati dall'apparecchio

è esclusa se viene riconosciuta una rivendicazione della garanzia per il danno dell'apparecchio.

Con riserva di errori e modifiche

beurer HM 16 CE

TÜRKÇE

Teknik veriler:• Sıcaklık ölçüm aralığı: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)
• Nem ölçüm aralığı: %20 - %95 CR2025 düăme tipi pil

Bertaraf etme: Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany

www.beurer.com • www.beurer-gesundheits • www.beurer-healthguide.com

Garanti ile ilgili talepleriniz için bölgenizdeki yetkili satıcınıza veya bölgenizdeki şubeye başvurun ("Üluslararası servis" listesine bakın). Cihazı geri gönderirken faturanızın bir kopyasını ve arızanın kısa açıkla-

. BEURER ürünlerinin garanti süresi 3 yıldır veya – daha uzun ise – ilgili ülkede geçerli olan satın alma tarihinden itibaren garanti süresi kabul edilir. Garanti talebinde satın alma tarihi bir satış fişi veya fatura ile belge

2. Onarım (cihazın tamamı veya parçaları) garanti süresinin uzamasır Garanti aşağıdakiler sonucu oluşan hasarlar için geçerli değildir.

a. Usulüne uygun olmayan kullanım, örn. kullanım talimatlarına uvulmamas b. Müşteri veya yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar.

c. Üreticiden müşteriye nakliye veya servis merkezine nakliye sırasında oluşan hasarlar.

d. Normal yıpranmaya uğrayan aksesuarlar (manşet, piller vb.) için garanti geçerli değildir.

து காம் ஒலுள் மனுப்பா. 4. Cihaz hasar gördüğünde bir garanti talebi kabul edilmesi durumunda da cihazın neden olduğu doğrudan veya dolaylı netice kabilinden doğan hasarlar için sorumluluk üstlenilmez.

Hata, yanılma ve değişiklik yapma hakkımız saklıdı

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm. Germany www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com
• www.beurer-healthguide.com

Technische gegevens:

• Meetbereik temperatuur: 0-50°C (32-122°F)

• Meetbereik luchtvochtigheid: 20% - 95%

de aankoopdatum is doorslaggevend.

Verwijdering:
Met het oog op het milieu mag het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het gewone huisvuil worden wegge-gooid. Het verwijderen kan via gespecialiseerde verzamelpun-

en in uw land gebeuren. Verwijder het apparaat conform de

EU-richtliin voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuu

kunt u contact opnemen met de verantwoordelijke instanties voo afvalverwijdering in uw gemeente.

WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), Voor meer informatie

Neem in geval van garantieclaims contact op met het verkooppunt of de

vestiging bij u in de buurt (zie de lijst "Service international")
Voeg wanneer u het apparaat retourneert een kopie van de aankoopbon
en een korte beschrijving van het defect bij de retourzending.
De volgende garantievoorwaarden zijn van toepassing:

1. De garantietermijn voor producten van BEURER bedraagt 3 jaar of,
indies learner de in bet betreffeede het delderde operetivernijn voor

indien langer, de in het betreffende land geldende garantietermijn vanaf

Bij een garantieclaim moet de aankoopdatum worden aangetoond doo

2. Door reparaties (van het volledige apparaat of delen daarvan) wordt de

a. oneigenlijk gebruik, bijv. het niet in acht nemen van de gebruikersin-

b. reparaties of wijzigingen die zijn uitgevoerd door de klant of onbe-

gewone slijtage (manchet, batterlijen enz.).

De verantwoordelijkheid voor door het apparaat veroorzaakte directe of indirecte gevolgschade is ook uitgesolten als bij beschadiging van het apparaat een garantieclaim wordt goedgekeurd.

garantietermijn niet verlengd.

3. De garantie geldt niet voor beschadigingen als gevolg van

CR2025 knoopbatterij

Garantie/service

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-dealthguide.com



și să respectați indicațiile. Indicatii importante:

Curăţaţi aparatul cu o cârpă umedă.

 Dacă folosiți aparatul în mod necorespunzător sau îl deschideți, garanţia aparatului devine nulă.

• Când mutaţi termometrul-higrometru în altă zonă, acesta are nevoie de 15 minute pentru a furniza valori sigure.

puteți monta pe perete datorită găurii de suspendare (se află pe partea din spate a aparatului).

Utilizare:

Pentru a afişa temperatura/umiditatea maximă măsurată apăsați butonul MAX/MIN de pe partea din spate a aparatului. Valorile minime şi maxime măsurate ale temperaturii/umidității se şterg la fiecare 24 de ore. Pentru a le şterge manual, deschideți comparti-mentul pentru baterii, scoateți bateria şi introduceți-o din nou.

Simbolul pictogramă: O pictogramă pe ecran arată condițiile ambiante actuale.

 = temperatură oarecare şi umiditate atmosferică sub 30 % (a) = temperatură oarecare și umiditate atmosferică peste 60% Pe ecran se afișează o pictogramă când umiditatea atmosferică mă-soară 30-60 % și temperatura NU este de 20-25 °C. Dacă umiditatea aerului se află în afara domeniului de măsurare se afisează "LL" (<20%) sau "HH" (>95%).

Garanție/Service În cazul obligatiilor de garantie, adresati-vă comerciantului local sau eprezentantei locale (a se vedea lista "Service international"

Sunt valabile următoarele condiții de acordare a garanției:

1. Termenul de garanție pentru produsele BEURER este de 3 ani sau, în cazul în care este mai mare, este aplicabil termenul de garanție valabil de la data achizitionării din tara respectivă.

prin intermediui unui bon fiscai sau ai unei facturi.

2. Efectuarea reparațiilor (la nivelul întregului produs sau al pieselor) nu duce la prelungirea termenului de garanție.

3. Garanția nu este valabilă în cazul defecțiunilor cauzate de

b. reparațiile sau modificările efectuate de către client sau de către o persoană neautorizată. c. transportul de la producător la client sau în timpul transportului către centrul de service. d. Garantia nu este valabilă pentru accesoriile care sunt supuse uzurii

Garanția în de sate valabila pentru accessoniile care sunt supuse dul
in mod obișnuit (manșetă, baterii etc.).

 Este exclusă răspunderea pentru daunele directe sau indirecte
cauzate de produs și în situația în care este recunoscută o obligație
de garanție în asociere cu defectarea produsului.

Ne rezervám drepturile asupra erorilor si modificărilor

beurer HM 16 CE

POLSKI Należy dokładnie przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi. Należy przechowywać ją w miejscu dostępnym dla innych użytkowników oraz przestrzegać podanych w niej wskazówek.

Ważne wskazówki: Fermoligrometr należy chronić przed wstrząsami, wilgocią, kurzem, chemikaliami, dużymi wahaniami temperatury i zbyt blisko znajdującymi się źródlami ciepla (np. piec, grzejinik),
 Urządzenie nie służy do zabawy. Należy je przechowywać poza

zasięgiem dzieci. Urządzenie należy czyścić zwilżoną ściereczką. Nie należy używać silnych środków czyszczących ani zanurzać urząd-

nie należy używać silnych środkow czyszczących ani zanurzać urzą zenia w wodzie. Jeżeli urządzenie będzie używane niezgodnie z przeznaczeniem lub otwierane, nastąpi utrata gwarancji.
W przypadku zmiany otoczenia termohigrometr dokonuje prawidłowego odczytu zmierzonych wartości po 15 minutach

Usunąć z baterii pasek izolacyjny znajdujący się w dolnej części urządzenia. Urządzenie jest teraz gotowe do pracy. Urządzenie można zamontować na podstawie lub powiesić na ścianie, korzystając otworu znajdującego się z tyłu urządzenia. W celu wyświetlenia maksymalnei zmierzonei temperatury/wilgotności

urządzenia.
Minimalna i maksymalna zmierzona wartość temperatury / wilgotności powietrza będzie kasowana co 24 godziny. W celu ręcznego usunięcia tych wpisów należy otworzyć komorę baterii, wyjąć i ponownie włożyć

 Urzadzenie może wyświetlać temperature w stopniach Celsiusza (°C) lub Fahrenheita (°F). Wymagana jednostka temperatury jest wybierana za pomocą przycisku °C/°F umieszczonego na tylnej stronie urządzenia. Symbol uśmiechniętej twarzy:

Uśmiechnieta twarz (tzw. smilev) na wyświetlaczu wskazuje aktualne warunki panujace w pomieszczeniu 😊 = Temperatura 20-25°C, wilgotność powietrza 30-60% (idealna wartość) = dowolna temperatura i wilgotność powietrza poniżej 30%

☼ = dowolna temperatura i wilgotność powietrza powyżej 60% Na wyświetlaczu nie pojawia się uśmiechnięta twarz, gdy wilgotność powietrza mieści się w przedziale 30-60% a temperatura NIE wynosi 20-

25°C. Jeśli wartość wilgotności powietrza nie mieści się w zakr aru, na wyświetlaczu pojawia się symbol "LL" (<20%) lub "HH" (>95%). Dane techniczne:

Utylizacja: Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończe wzgiędu na ochronę srodowska naturaniego po zakonic-zeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Ur-ządzenia należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste nod Elektronic Equipment). W przie potkiej poleży zwęść ście.

wiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację. Gwarancja/serwis wego dystrybutora lub partnera (patrz lista "Service international"). Przy odsyłce urządzenia należy załączyć kopię dowodu zakupu i krótki

obo wiązują następujące warunki gwarancji: 1. Okres gwarancji na produkty firmy BEURER wynosi 3 lata lub, jeśli iest dłuższy, obowiazuje w danym kraju od daty zakupu

nie daty zakupu przez okazanie dowodu zakupu lub faktury.

2. Naprawy (calego urządzenia lub jego części) nie przedłużają okresu

instrukcji obsługi. b. W wyniku napraw lub modyfikacji wykonanych przez klienta lub

które ulegają regularnemu zużyciu. 4. Odpowiedzialność za szkody bezpośrednio lub pośrednio spowodowane przez urządzenie jest wykluczona także wtedy, ody w przypadku jego uszkodzenia uznane zostanie roszczenie z tytułu gw

beurer HM 16

www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthguide.com

Gennemlæs nøje denne brugsanvisning, og opbevar den til senere brug. Gør den tilgængelig for andre brugere, og følg anvisningerne

radiator) for tæt på. Apparatet er ikke legetøj. Opbevar det uden for børns rækkevidde. Tør apparatet af med en fugtig klud.
 Anvend ingen skrappe rengøringsmidler, og hold aldrig apparatet under vand. Hvis du anvender apparatet forkert, eller åbner det, bortfalder appara-

tets garanti. Ved brug i skiftende miljøer skal termo-hygrometret bruge 15 minutter for at levere sikre måleværdier

af den udklappelige bordholder eller montere det på en væg ved hjælp af ophængshullet (befinder sig på apparatets bagside) Betjening:

• For at få vist den højeste målte temperatur / luftfugtighed skal du trykke

met, tage batteriet ud og sætte det i igen.

• Du kan få vist temperaturen enten i grader celsius (°C) eller i grader fahrenheit (°F). For at vælge den ønskede temperaturenhed skal du trykke på tasten °C/°F på bagsiden af apparatet.

Smilev-symbol:

En smiley på displayet viser de aktuelle rumbetingelse

CR2025 knapbatter

Bortskaffelse:

Af hensyn til milijøet må apparatet ikke bortskaffes sammen med

Liffer husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse

Lifferented. Apparatet

Apparatet

Apparatet

Apparatet

• Måleområde, temperatur: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)

• Måleområde, luftfugtighed: 20% - 95%

nisk affald – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Henve dig til din kommunes tekniske forvaltning, hvis du har andre spørgsmål I tilfælde af krav i forbindelse med garantien bedes du henvende dig til din lokale forhandler eller det lokale kontor (se listen "International ser

Nar du returmerer apparateit, skal du vedlægge en kopi af kvitteringen og en kort beskrivelse af defekten. Folgende ganatibestermelser er gældende: 1. Garantien for produkter fra BEURER gælder i 3 år, eller – hvis den er

længere - i henhold til den gældende garantiperiode i det pågældende I tilfælde af at der stilles krav inden for garantien, skal købsdatoe

a. forkert anvendelse, f.eks. manglende overholdelse af betjenings

personer har udført. c. transport fra producenten til kunden eller under transporten til servicecentret. d. garantien gælder ikke for tilbehør, som nedslides ved normal brug

Vă rugăm să citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare, să le păstrați pentru consultarea ulterioară, să le puneți la dispoziție și altor utilizatori

Protejați termometrul-higrometru de şocuri, umezeală, praf, substanțe chimice, fluctuații puternice de temperatură, raze solare directe şi de surse de căldură prea apropiate (cuptoare, calorifere).

Aparatul nu este o jucărie. Nu-l lăsaţi la îndemâna copiilor. Nu utilizați agenți de curățare puternici și nu țineți niciodată aparatu

Punerea în functiune: Scoateți banda de izolare din compartimentul pentru baterii de pe par-tea inferioară a aparatului. Aparatul este acum pregătit de funcționare. Puteți folosi aparatul în picioare rezemându-l de suportul rabatabil sau îl

Aparatul poatte afişa temperatura atât în grade Celsius (°C) cât şi în grade Fahrenheit (°F). Pentru a afişa unitatea de temperatură dorită, apăsați butonul °C/°F de pe partea din spate a aparatului.

⊕ = temperatură 20-25 °C, umiditate atmosferică 30-60 % (valoare ideală)

ROMÂNĂ

Domeniu de măsurare temperatură: 0-50 °C (32-122 °F) Domeniu de măsurare umiditate atmosferică: 20% - 95% Baterie CR2025

Eliminarea ca deseu În vederea protejării mediului înconjurător, aparatul nu trebuie eliminat cu reziduurile menajere la finalul duratei de viață. Eliminarea se poate realiza prin intermediul centrelor de colectare corespunzătoare din țara dumneavoastră. Eliminați aparatul conform prevederilor Directivei - WEEE (Waste Electrical and apartati control prevedento processo de l'ectronice Equipment) privind aparatele electrice şi electronice vechi. Pentru întrebări suplimentare, adresați-vă autorității locale responsab pentru eliminarea deşeurilor.

La returnarea produsului, anexați o copie a bonului fiscal și o scurtă descriere a defectiunii.

în cazul unei obligații de garanție, data achiziționării trebuie dovedită

a. utilizarea necorespunzătoare, de exemplu, nerespectarea instrucțiunilor de utilizare

beurer HM 16

indicações nelas contidas. químicos, variações acentuadas de temperatura, irradiação solar direta e fontes de calor demasiado próximas (fornos, radiadores). O aparelho não é nenhum brinquedo. Por isso, mantenha-o fora do

Leia atentamente estas instruções de utilização, guarde-as para

utilização futura, disponibilize-as a outros utilizadores e respeite as

O aparellio fiao e neimbri brinquedo. Por isso, mantenha o fora do alcance das crianças.
Seque o aparelho usando um pano húmido.
Não use produtos de limpeza agressivos e nunca mantenha o produto debaixo de água. • Se o aparelho for utilizado incorretamente, ou se for aberto, a garantia perderá sua validade.

Ao mudar de ambiente, o termo-higrómetro precisa de 15 minutos até poder fornecer valores de medição precisos.

Colocar em funcionamento: Retire a fita isoladora da tampa do compartimento das pilhas, na parte de baixo do aparelho. O aparelho está operacional. Usando o suporte de mesa dobrável, o aparelho pode ser utilizado como aparelho de pé ou, graças ao orificio de suspensão (na parte de trás do aparelho) pode ser endurado na parede

Para visualizar a temperatura/humidade do ar medida, prima o botão AX/MIN na parte de trás do aparelho.

As temperaturas/humidades do ar mínima e máxima medidas são apagadas a cada 24 horas. Mas se as quiser apagar manualmente, abra o compartimento da pilha, retire a pilha e volte a colocá-la. O aparelho tanto pode exibir a temperatura em graus Celsius (°C) como em graus Fahrenheit (°F). Para selecionar a sua unidade de temperatura em graus Fahrenheit (°F).

 Um pequeno smiley no visor indica as condições atuais no recinto. C = temperatura 20-25 °C, humidade do ar 30-60% (valor ideal) = qualquer temperatura e humidade do ar inferior a 30% = qualquer temperatura e humidade do ar superior a 60% No visor não aparece nenhum smiley se a humidade do ar estiver entre 30-60% e a temperatura NÃO estiver na faixa de 20 a 25 °C. Se a humi-

dade do ar estiver fora da faixa de medição, é visualizado o código "LL"

gwarancyjnego.

3. Gwarancja nie obowiązuje w przypadku uszkodzeń powstałych w następujących okolicznościach a. Z powodu niewłaściwego użytkowania, np. nieprzestrzegania

Wymna inspiratione.
 c. Podczas transportu od producenta do klienta lub podczas trans c. Podczas transportu od producenta do klienta lub podczas trans-

Zastrzega się możliwość zmian lub pomyłk

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com www.beurer-healthguide.com

Por motivos ecológicos, quando estiver inutilizado, o dispositivo não pode ser eliminado juntamente com o lixo doméstico. A eliminação deverá ser feita através dos respetivos pontos de recolha existentes no seu pais de residência. Elimine o aparelho de acordo com a direitu A REEF relativa a residuos de equipamentos ele cos e eletrónicos. Se tiver qualquer dúvida a este respeito, informe-se unto do serviço municipal responsável pelo tratamento de resíduos Garantia/Assistência

Aplicam-se os seguintes termos de garantia 1. O prazo de garantia para produtos da BEURER é de 3 anos ou - se for superior – aplicar-se-4 o prazo e garantia válido no respetivo país, sempre a contar a partir da data de compra. Para reivindicar um direito à prestação de um serviço ao abrigo da garantia é indispensável comprovar a data de compra através de um

ecibo ou uma fatura.

autorizados.

o centro de assistência d. A garantia legal não se aplica a acessórios sujeitos ao desgaste normal (braçadeira, pilhas, etc.).

4. A responsabilidade por danos secundários, causados direta ou

c. transporte do fabricante para o cliente ou durante o transporte para

😂 = vilkårlig temperatur og luftfugtighed over 60 % På displayet vises ingen smiley, når luftfugtigheden ligger mellem 30-60 %, og temperaturen lKKE er 20-25 °C.
Hvis luftfugtigheden ligger uden for måleområdet, vises "LL" (<20 %) eller

DANSK

CR2025 knapbatter

Fjern isolationsstrimlen på batterirummet på undersiden af apparatet. Apparatet er nu klar til brug. Du kan anvende apparatet stående ved hjælp

på tasten MAX/MIN på bagsiden af apparatet.

• Den mindste og den højeste målte temperatur/luftfugtighed bliver slettet hver 24. time. Hvis du vil slette dem manuelt, skal du åbne batterirum-

= temperatur 20-25 °C, luftfugtighed 30-60 % (idealværdi)

Tekniske data:

dokumenteres i form af en kvittering eller en faktura. Garantiperioden bliver ikke forlænget i forbindelse med reparationer (af hele apparatet eller dele deraf).

Der tages forbehold for fejl og ænringer

beurer HM 16

Καθαρίζετε τη συσκευή με ένα υγρό πανί.

Θέση σε λειτουργία:

Σύμβολο smilev:

Σημαντικές οδηγίες: χημικές ουσίες, έντονες διακυμάνσεις θερμοκρασίας, άμεση ηλιακή τινοβολία και κρατήστε το μακριά από πηγές θερμότητας (φούρνους,

συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Φυλάσσετέ τη μακριά από τα παιδιά.

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

τη συσκευή στο νερό. Αν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με μη ενδεδειγμένο τρόπο ή την ανοίξετε, παιθει να ισχύει η εγγύησή της. Σε περίπτωση αλλαγής θέσης, το θερμόμετρο-υγρόμετρο χρειάζεται 15 λεπτά για να δώσει ασφαλείς τιμές μέτρησης.

Αφαιοέστε τη μονωτική ταινία στη θήκη των μπαταριών στην κάτω πλευρά

Μην χρησιμοποιείτε σκληρά καθαριστικά και μη βάλετε σε καμία περίπτωση

της συσκευής. Η συσκευή τώρα είναι έτοιμη για λειτουργία. Μπορείτ να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή ως όρθια συσκευή με τη βοήθεια το πτυσσόμενου σταντ ή να την τοποθετήσετε σε τοίχο με τη βοήθεια της οπής ανάρτησης (βρίσκεται στην πίσω πλευρά της συσκευής). **λειριομος:**• Για να εμφανίσετε τη μέγιστη μετρημένη θερμοκρασία/υγρασία αέρα, πιέστε το πλήκτρο ΜΑΧ/ΜΙΝ στην πίσω πλευρά της συσκευής.

• Η ελάχιστη και η μέγιστη μετρηθείσα θερμοκρασία/ υγρασία του αέρα διαγράφεται κάθε 24 ώρες. Για να τη διαγράψετε με το χέρι, ανοίξτε τη θήκι της μπαταρίας, αφαιρέστε την μπαταρία και κατόπιν τοποθετήστε την πάλι οτή σεντή μπορεί να εμφανίζει τη θερμοκρασία κατ' επιλογή σε βαθμούς Κελσίου (°C) ή σε Φαρενάπτ (°F). Για να επιλέξετε τη μονάδα θερμοκρασίας που θέλετε, πιέστε το πλήκτρο °C/°F στο πίσω μέρος της συσκευής.

Ενα σύμβολο smiley στην οθόνη δείχνει τις τρέχουσες συνθήκες του χώρου. Θ = θερμοκρασία 20-25°C, υγρασία αέρα 30-60% (ιδεώδης τιμή) = οποιαδήποτε θερμοκρασία και υγρασία αέρα κάτω από 30% 😂 = οποιαδήποτε θερμοκρασία και υγρασία αέρα πάνω από 60% Στην οθόνη δεν εμφανίζεται smilley, αν η θερμοκρασία αέρα βρίσκεται μεταξύ 30-60% και η θερμοκρασία ΔΕΝ είναι 20-25°C.

Αν η υγρασία του αέρα βρίσκεται εκτός της περιοχής μέτρησης, εμφανίζεται η ένδειξη "LL" (<20%) ή "ΗΗ" (>95%).

ΕΛΛΗΝΙΚ

φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση, διαθέστε τις και σε άλλους χρήστες και τηρήστε τις υποδείξεις. Προστατέψτε το θερμόμετρο-υγρόμετρο από χτυπήματα, υγρασία, σκόνη.

> Σε περίπτωση αξιώσεων στα πλαίσια της εργοστασιακής εγγύησης ιπευθυνθείτε στον τοπικό σας έμπορο ή στην τοπική αντιπροσωπεία (βλέπε λίστα "Σέρβις διεθνώς"). Επισυνάψτε με την επιστροφή της συσκευής ένα φωτοαντίγραφο της απόδειξης αγοράς μαζί με μία σύντομη περιγραφή της βλάβης. Ισχύουν οι ακόλουθοι όροι εργοστασιακής εγγύησης:

oounvía avooác. ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται με την απόδειξη αγοράς ή ημερομηνία αγοράς πρέπει να αποδεικνύεται με την απόδειξη αγοράς ή

άτομα, κέντρο σέρβις.

γ. μεταφοράς από τον κατασκευαστή στον πελάτη ή κατά τη μεταφορά στο δ. η εργοστασιακή εγγύηση δεν ισχύει για παρελκόμενα που υπόκεινται σε σ. η εργονταιώτη εγγηση στο χώει για τικρεπλομενα που οποιλενται σε φυσική φθορά (μοισέτα, μπαταρίες κ.λπ.).
 4. Αποκλείεται ιδίως κάθε ευθύνη για άμεσες ή έμμεσες επακόλουθες ζημές, που προκαλούνται από τη συσκευή, όταν λόγω βλάβης της συσκευής

Με επιφύλαξη για σφάλματα και αλλαγές

αναγνωριστούν αξιώσεις στα πλαίσια της εργοστασιακής εγγύησης.

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com · www.beurer-healthguide.com

Τεγγικά γαρακτηριστικά:

Διάθεση: Για λόνομε προστασίας του περιβάλλοντος, η συσκευή στο τέλος της διάρκειας ζωής της δεν επιτρέπεται να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η απόρριψη μπορεί να πραγματοποιείτα μέσω κατάλληλων σημείων συλλογής στη χώρα σας. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την οδηγία της ΕΚ σχετικά με τα απόβλητα ειδών

ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού - WEEE (Waste Electrical and Elec-

tronic Equipment). Σε περίπτωση αποριών, απευθυνθείτε στην αρμόδια για την

Περιοχή μέτρησης θερμοκρασίας: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)

1. Ο χρόνος ισχύος της εργοστασιακής εγγύησης για προϊόντα της BEURER είναι 3 χρόνια ή – αν είναι μεγαλύτερος – αυξάνεται σύμφωνα με τον χρόνο ισχύος της εργοστασιακής εγγύησης, που ισχύει στην κάθε χώρα από την

2. Μετά τις επισκευές (ολικές ή τμηματικές) της συσκευής δεν παρατείνεται η ισχύς της εργοστασιακής εγγύησης. λογιού της εγγούστασιακή εγγόηση δεν ισχύει για βλάβες που προκύπτουν λόγω α. αντικανονικού χειρισμού, π. χ. εάν δεν πηρηθούν οι οδηγίες χρήσης, β. επισκευών από την πλευρά του πελάτη ή από μη εξουσιοδοτημένα

ncial, prima o botão °C/°F na parte de trás do aparelho

(<20 %) ou "HH" (>95 %).

Utilização:

chio in acqua.

In caso di utilizzo improprio o apertura dell'apparecchio decade ogni In caso di cambio di ambiente, è necessario attendere 15 minuti prima di poter ottenere risultati di misurazione attendibili Messa in funzione:
Rimuovere la striscia isolante del vano batterie sul lato inferiore dell'apparecchio. L'apparecchio è ora pronto all'uso. È possibile posizionare l'apparecchio su una superficie tramite il supporto da tavolo pieghevole oppure montarlo a parete utilizzando l'apposito foro (sul retro dell'ap-

 Per visualizzare la temperatura/l'umidità massima misurata, premere il pulsante MAX/MIN sul retro dell'apparecchio. La temperatura / l'umidità dell'aria minima e massima misurata è cancellata ogni 24 ore. Se si desidera cancellarla comunque manualmente, aprire il vano batterie, rimuovere la batteria e reinserirla.

L'apparecchio può visualizzare la temperatura in gradi Celsius (°C) o in gradi Fahrenheit (°F), a seconda della preferenza. Per selezionare

l'unità della temperatura, premere il pulsante °C/°F sul retro dell'ap-

Uno smiley sul display indica le condizioni ambientali attuali.

◯ = Temperatura 20-25°C, umidità 30-60% (valore ideale)

= qualsiasi valore di temperatura e umidità inferiore al 30% 😂 = qualsiasi valore di temperatura e umidità superiore al 60% Se l'umidità rientra nell'intervallo 30-60% e la temperatura NON rientra nell'intervallo 20-25°C, non viene visualizzato lo smiley sul display. Se l'umidità risulta al di fuori del range di misurazione, viene visualizzata

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthguide.com

Zakres pomiaru temperatur: 0-50°C (32-122°F)
 Zakres pomiaru wilgotności powietrza: 20% - 95%
 Bateria guzikowa CR2025

and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpo-W przypadku roszczeń z tytułu gwarancji należy zwrócić sie do miejsco-

d. Ponadto nie obejmuje akcesoriów dostarczonych z urządzeniem,

 Intervalo de medicão da temperatura: 0 - 50 °C (32 - 122 °F) Intervalo de medição da humidade do ar: 20% - 95% Pilha de botão CR2025

PORTUGUÊS

Para reivindicar quaisquer direitos à garantia legal, contacte o seu revendedor local ou a sucursal local (ver lista "Service international").

Ao devolver o aparelho, junte uma cópia do comprovativo de compra e uma breve descrição do defeito.

2. Qualquer reparação efetuada (aparelho completo ou partes deles) não resulta na extensão do prazo de garantia.

3. A garantia legal não se aplica a danos causados por a tratamento incorreto, p. ex., desrespeito as instruções para o b. reparações ou modificações por parte do cliente ou terceiros não

indiretamente, fica excluída, mesmo que seja admitido um direito à prestação ao abrigo da garantia por ter havido um dano.

NEDERLANDS Neem deze gebruikshandleiding aandachtig door, bewaar deze voo

Belangrijke aanwijzingen:
Stel de thermo-/hygrometer niet bloot aan schokken, vocht, stof, chemische stoffen, sterke temperatuurschommelingen, direct zonlicht en warmtebronnen (ovens, verwarmingselementen).
Het apparaat is geen speelgoed. Bewaar het buiten bereik van kinderen.
Maak het apparaat schoon met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende schoonmaakmiddelen en houd het apparaat

later gebruik, laat deze ook door andere gebruikers lezen en neem alle

de garantie van het apparaat.

Bij veranderende omstandigheden heeft de thermo-/hygrometer 15 minuten nodig om betrouwbare meetwaarden te kunnen weergeven. Ingebruikname: Verwijder de isolatiestrip uit het batterijvak aan de onderkant van het apparaat. Het apparaat is nu klaar voor gebruik. U kunt het apparaat met behulp van de uitklapbare standaard staand gebruiken of met behulp van

de ophangmogelijkheid (aan de achterzijde van het apparaat) aan een

van het apparaat om de gewenste temperatuuraanduiding in te stellen.

nneer het apparaat onjuist wordt gebruikt of geopend wordt, vervalt

 Druk op de MAX/MIN-toets op de achterzijde van het apparaat om de aximaal gemeten temperatuur/luchtvochtigheid weer te gever De minimaal en maximaal gemeten temperatuur/luchtvochtigheid wordt elke 24 uur gewist. Als u deze gegevens handmatig wilt wissen, opent u het batterijvak, haalt u de batterij eruit en plaatst u de batterij er weer in De temperatur kan zowel in graden Celsius (°C) als in graden Fahren-heit (°F) worden weergegeven. Druk op de °C/°F-toets op de achterzijde

• Een smiley op het display geeft de actuele omgevingscon-

C = temperatuur 20-25°C, luchtvochtigheid 30-60% (ideale waarde) 😑 = willekeurige temperatuur en luchtvochtigheid minder dan 30% = willekeurige temperatuur en luchtvochtigheid meer dan 60% Als de luchtvochtigheid tussen 30% en 60% ligt en de temperatuur NIET 20°C tot 25°C bedraagt, dan wordt er geen smiley op het display weergegeven. Als de luchtvochtigheid buiten het meetbereik ligt, wordt "LL" (<20%) of "HH" (>95%) weergegeven.

eskyt termo-hygrometret mod stød, fugt, støv, kemikalier, kraftige temperatursvingninger, direkte solindstråling og varmekilder (ovn.

(manchetter, batterier osv.).

Erstatningskrav for følgeskader, der direkte eller indirekte skyldes apparatet, udelukkes også, hvis garantien dækker en skade på apparatet.

almindeligt husholdningsaffald, når det er udtjent. Bortskaffelse kan ske på det pågældende lokale indsamlingssted. Apparatet skal bortskaffes i henhold til EU-direktivet vedrørende elektro-

vejledningen.
b. reparationer eller ændringer, som kunden eller ikke-autoriserede

voegde personen. c. het transport van de fabrikant naar de klant of tijdens het transport d. De garantie geldt niet voor toebehoren die onderhevig zijn aan

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany

Veraissingen en veranderingen voorbehouder

3. Garantien dækker ikke skader, der skyldes

temperaturvariationer, direkt solljus och starka värmekällor (kaminer,

• Om produkten används på ett annat sätt än det avsedda, eller om den

Ta bort isoleringsremsorna vid batterifacket på produktens undersida. Du

kan nu börja använda produkten. Du kan använda den stående med hjälp

av den utfällbara hållaren eller hänga upp den på väggen i upphängnings

Gur sa nar: • För att visa maximal uppmätt temperatur/luftfuktighet trycker du på MAX/MIN-knappen på produktens baksida.

Produkten kan visa temperaturer antingen i grader Celsius (°C) eller grader Fahrenheit (°F). För att välja önskad temperaturenhet trycker du

och sätt i det igen för att radera dessa värden manuellt

Smiley-symbol:
• En smileyfigur på displayen visar det aktuella inomhusklimatet.

Det visas ingen smiley på displayen när luftfuktigheten ligger mellan 30–60 % och temperaturen INTE är 20–25 °C.

 \sim 000 remperaturen iNTE år 20–25 °C. Ligger luftfuktigheten utanför måtområdet visas "LL" (<20 %) resp. "HH" (>95 %).

på °C/°F-knappen på produktens baksida.

= valfri temperatur och luftfuktighet under 30 %

😂 = valfri temperatur och luftfuktighet över 60 %

Produkten är ingen leksak. Förvara den utom räckhåll för barn.

öppnas, upphör garantin att gälla.

• Vid varierande omgivningsförhållanden tar det 15 minuter innan

termohygrometern ger säkra mätvärden.

andra användare.

hålet (på baksidan).

Gör så här:

SVENSKA

beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-dealthouide com

· www.beurer-healthguide.com

Tekniska specifikationer:

• Mätområde temperatur: 0–50 °C (32–122 °F) bruksanvisningen för senare användning, och gör den tillgänglig även för Mätområde luftfuktighet: 20–95 %

Viktig information:
• Skydda termohygrometern mot stötar, fukt, damm, kemikalier, kraftiga CR2025 knappcellsb Av miliöskäl får produkten inte kastas i hushållsavfallet. Lämna

den i stället till en återvinningscentral. Produkten ska avyttras i enlighet med EG-direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektrisika eller elektroiska produkter – WEEE. Om du har frågor som rör avfallshantering kan du vända dig till ansvarig Torka av produkten med en fuktig trasa.
Använd inga starka rengöringsmedel och håll aldrig produkten under eller i vatten.

communal myndighet. Garanti/service Kontakta din lokala återförsäljare eller filial om du har frågor inom ramen

för garantin (se listan "Service International"). Bifoga en kopia av kvittot och en kort beskrivning av felet om du skickar

Det gäller följande garantivillkor . Garantitiden för produkter från BEURER är 3 år eller – om längre - är det den garantitid som gäller i respektive land som gäller från

Vid ett garantianspråk måste inköpsdatum kunna styrkas med ett kvitto eller en faktura.

2. Garantitiden förlängs inte vid reparationer (hela produkten eller delar

 Den maximala och minimala uppmätta temperaturen/luftfuktigheten raderas med 24 timmars mellanrum. Öppna batterifacket, ta ur batteriet 3. Garantin gäller inte skador som uppstår vid

Relaktig behandling, t.ex. om bruksanvisningen inte följs.
 Beparationer eller ändringar som utförs av kunden eller obehörig

c. Transport från tillverkaren till kunden eller under transporten till servicecentret. d. Garantin gäller inte tillbehör, som slits naturligt (manschetter, batte-

eståndskrav för fölidskador som orsakats direkt eller indirekt av produkten utesluts också, även om skador på produkten som täcks av garantin uppstår

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany

www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

Med reservation för fel och ändringar

NORSK

beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-delthouide.com

Les nøye gjennom bruksanvisningen og ta vare på den for senere bruk. Oppbevar bruksanvisningen på et sted hvor den er enkelt tilgjengelig også for andre brukere, og følg de angitte anvisningene.

Viktig informasjon:

Beskytt termo-hygrometeret mot støt, fuktighet, støv, kjemikale kraftige temperatursvingninger, direkte sollys og for nært plasserte varmekilder (ovner, varmeelementer).

Apparatet er ikke et leketøy. Oppbevar apparatet utilgiengelig for barn. Rengjør apparatet med en fuktet klut. Ikke bruk kaustiske rengjøringsmidler, og apparatet skal aldri neds-

Hvis apparatet brukes på feil måte eller åpnes, bortfaller apparatets I skiftende omgivelser trenger termo-hygrometeret 15 minutter for å

Fjern isolasjonsremsene på batterirommet på baksiden av apparatet. Apparatet er klart til å tas i bruk. Ved å bruke den uklappbare bordstøtten kan du bruke apparatet stående, eller du kan bruke opphengshullet (på

oaksiden av apparatet) og henge det opp på en vegg For å vise den maksimalt målte temperatur/luftfuktighet skal du trykke MAX/MIN-tasten på baksiden av apparatet.

Den minimale og maksimale målte temperaturen/luftfuktigheten slettes etter 24 timer. For å slette disse temperaturene manuelt åpner du batterirommet, tar ut batteriet og setter det inn igjen.

Apparatet kan vise temperaturen i Celsius (°C) eller Fahrenheit (°F). For å valge gangket temperaturen i Celsius (°C) eller Fahrenheit (°F). For å velge ønsket temperaturenhet skal du trykke på °C/°F-tasten på apparatets bakside.

Smiley-symbol: Smiley på displayet viser de aktuelle forholdene i romme = temperatur 20-25°C, luftfuktighet 30-60% (ideell verdi)

= hvilken som helst temperatur og luftfuktighet under 30% = hvilken som helst temperatur og luftfuktighet over 60% Det vises ingen Smiley når luftfuktigheten er mellom 30-60% og tempera-

Hvis luftfuktigheten ligger utenfor måleområdet, vises "LL" (<20%) eller

uporabo, omogočite dostop do njih drugim uporabnikom in upoštevajte

Zaščitite termo-higrometer pred udarci, vlago, prahom, kemikalija

Ne uporabljajte ostrih čistilnih sredstev in ne potapljajte naprave v

Garanciia naprave ni veliavna. če napravo neustrezno uporabliate ali

Termo-higrometer lahko pri menjavi okolja šele po 15 minutah izmeri

naprave. Naprava je pripravljena za delovanje. Napravo lahko z izvlečno nožico postavite na vodoravno podlago, ali jo obesite na steno za luknje

Za prikaz najvišje izmerjene temperature/zračne vlage pritisnite tipko

Najvišja in najnižja izmerjena temperatura/vlažnost se izbrišeta vsakih

24 ur. Za ročno brisanje odprite prostor za baterijo, baterijo odstranite

in jo znova vstavite.
Termometer lahko temperaturo prikazuje v stopinjah Celzija (°C) in v stopinjah Fahrenheita (°F). Za izbiro želene temperaturne enote pritis-

Smeško se na zaslonu ne prikaže, če je zračna vlaga 30–60 % in tempe-

Prikaz »LL« (<20 %) oziroma »HH« (>95 %) se pojavi, če je zračna vlaga

Prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu, uschovajte ho pre neskoršie

použitie, sprístupnite ho aj iným používateľom a dodržujte pokyny v ňom

Termo-vlhkomer chráňte pred nárazmi, vlhkosťou, prachom, che-

mikáliami, veľkými teplotnými výkyvmi, priamym slnečným svetlom a neskladujte ho blízko tepelných zdrojov (sporák, radiátor). - Tento prístroj nie je hračka. Uchovávajte ho mimo dosahu detí. - Pristroj vyčistite mokrou handričkou.

Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky a prístroj nikdy neponárajte

platnosti záruky na prístroj.

V premenlivom prostredí vyžaduje termo-vlhkomer 15 minút na dodanie bezpečných hodnôt merania.

Nesprávne používanie alebo nesprávne otvorenie prístroja vedie k ne-

Odstráňte izolačný prúžok na priehradke na batérie na spodnej strane

pristroja. Pristroj je teraz pripravený na prevádzku. Pristroj môžete používať ako stojaci pristroj v rozkladacom stolovom stojane alebo ho môžete pripevníť na stenu pomocou závesného otvoru (na zadnej strane pristroja).

AK citete Zourazi inkalimani a inemani tepiculvininusti, siacce tacioli. MAX/MIN na zadnej strane pristroja. Minimálna a maximálna nameraná teplota/vlhkosť vzduchu sa vymaže každých 24 hodín. Ak ju chcete vymazať ručne, otvorte priehradku pre batérie, vyberte batériu a znovu ju vlože.

Prístroj môže zobrazovať teplotu v stupňoch Celzia °C alebo v stupňoch

Fahrenheita °F. Ak chcete vybrať požadovanú jednotku teploty, stlačte

· Smajlík na displeji indikuje aktuálne podmienky v miestnosti.

(ideálna hodnota) = teplota 20 – 25 °C, vlhkosť 30 – 60 % (ideálna hodnota)

Na displeji sa nezobrazí žiadny smajlík, ak je vlhkosť medzi 30 – 60 % a teplota NIE je v rozsahu 20 – 25 °C.

Ak sa vlhkosť vzduchu nachádza mimo meracieho rozsahu, zobrazuje sa

tlačidlo °C / °F na zadnej strane prístroja.

= akákoľvek teplota a vlhkosť pod 30 %

akákoľvek teplota a vlhkosť pod 60 %

údaj "LL" (< 20%), resp. "HH" (> 95%).

Smeško na zaslonu prikazuje trenutne pogoje v prostoru.

⊖ = poljubna temperatura in zračna vlaga pod 30 %

😂 = poljubna temperatura in zračna vlaga nad 60 %

Prva uporaba: Odstranite izolacijski trak na predalčku za baterije na spodnji strani

Naprava ni igrača. Napravo hranite zunai dosega otrok

velikimi temperaturnimi nihanji, neposredno sončno svetlobo in bližnji-mi viri toplote, npr. pečmi ali radiatorji.

Tekniske data: Måleområde temperatur: 0 - 50 °C (32 - 122 °F)

Av hensyn til miljøet skal apparatet etter endt levetid ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Kassering skal skje

I forbindelse med garantikrav må du henvende deg til forhandleren eller det lokale datterselskapet (se listen "Service international")

Ved et forsikringskrav må kjøpsdatoen dokumenteres med en kjøpskvi-

bruksanvisningen b. Reparasjoner eller forandringer utført av kunden eller uautoriserte

d. Forsikringen gjelder ikke for tilbehør som er utsatt for vanlig slitasje

er derfor utelukket, også når skaden på apparatet go

Med forbehold om evt. feil og endringer

SUOMI

beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-deauthquide com

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti, säilytä ne mahdollista myöhempää

Tekniset tiedot:

• Lämpötilan mittausalue: 0–50 °C (32–122 °F) Ilmankosteuden mittausalue: 20–95 %

 CR2025-nappiparisto Suojaa lämpö- ja kosteusmittaria iskuilta, kosteudelta, pölyltä, kemikaa-Hävittämir Ympäristösyistä käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää leilta, voimakkailta lämpötilanvaihteluilta, suoralta auringonpaisteelta ja tavallisen talousiätteen mukana. Hävitä käytöstä poistettu laite viemällä se asianmukaiseen keräys- ja kierrätyspisteeseen. Laite tulee hävittää EU:n antaman sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan

WEEE-direktiivin (Waste Electrical and Electron Saat lisätietoja paikallisilta jätehuoltoviranomais Takuu/huolto Ota takuuta koskevissa vaatimuksissa yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tai toimipisteeseen (katso luettelo Service international)

Liitä laitteen palautuslähetykseen kopio ostotositteesta sekä lyhyt kuvaus laitteen viasta. . BEURER-tuotteiden takuuaika on voimassa ostopäivästä lukien 3 vuot-

ta. Takuuajan ollessa pidempi se vastaa kussakin maassa voimass olevaa takuuaikaa. Takuuvaatimuksen yhteydessä ostopäivä on osoitettava ostotositteella

Korjaukset (laite kokonaisuudessaan tai laitteen osat) eivät pidennä Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet

a, epääsianmukaisesta käytöstä (esim, käyttöohieen noudattamatta

h asiakkaan tai valtuuttamattoman henkilön tekemistä koriauksista tai

. kuljetettaessa tuotetta valmistajalta asiakkaalle tai huoltopisteeseen Takuu ei kata lisäosia, jotka ovat alttiita yleiselle kulumiselle (manse tit, paristot ine.).

4. Vastuu laitteen aiheuttamista suorista tai epäsuorista välillistä

Virheet ja muutokset mahdollisia

beurer HM 16 CE



ČESKY

ve vaší zemi. Přístroi zlikviduite podle směrnice o odpadních

Při uplatňování nároků z odpovědnosti za vady se obratte na místního prodejce nebo místní pobočku (viz seznam "Service international")

Při zasílání přístroje přiložte kopii dokladu o koupi a stručný popis

 rozhodující je záruční doba od data nákupu platná v příslušné Při uplatňování nároku z odpovědnosti za vady je nutné doložit

 Záruka se nevztahuje na poškození v důsledku a. neodborné manipulace, např. při nedodržení uživatelských

nebo změn ze strany zákazníka nebo neoprávněných

c. přepravy od výrobce k zákazníkovi nebo během přepravy do ervisního střediska.

opotřebení (manžeta, baterie atd.).

4. Odpovědnost za následné přímé nebo nepřímě škody způsobené přistrojem je vyloučena v případě, že byly při poškození uznány nároky z odpovědnosti za vady.

Chyby a změny vyhrazeny

 Måleområde luftfuktighet: 20% - 95% CR2025 knappbatter

via aktuelle oppsamlingspunkter. Apparatet skal avhendes i henhold til WEEE-direktivet om elektrisk og elektronisk avfall – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), Ved spørsmål må du (Waste Electrical and Electronic Equipment). \
Identify the state of t Garanti/service

Ved retursending av apparatet må du legge ved en kopi av kjøpskvitteringen og en kort beskrivelse av defekten.

gen og en kort ussantrous zit.

Følgende garantibetingelser gjelder:

1. Garantien for produkter fra BEURER er 3 år – eller lengre, og i sistnevndarantien for produkter fra BEURER er 3 år – eller lengre, og i sistnevn-

ttering eller en faktura.

Garantien forlenges ikke ved reparasjoner (fullstendig apparat eller deler av dette).

 Garantien gjelder ikke for skader som oppstår ved a. Ikke-forskriftsmessig bruk, for eksempel manglende overholdelse av

personer.

Transport fra produsenten til kunden eller under transport til service-

(mansjett, batterier osv.).

4. Ansvar for direkte eller indirekte følgeskader på grunn av apparatet

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthguide.com



• www.beurer-healthguide.com

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany

www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com

jsou v něm uvedené.



Důležité pokyny:

* Meteorologickou stanici chraňte před nárazy, vlhkostí, prachen Meteorologickou stanici chraňte před nárazy, vlhkostí, prachem, chemikáliemi, silnými teplotními výkyvy, přímým slunečním zářením a příliš blízkými tepelnými zdroji (kamna, topná tělesa).
 Přístroj není žádná hračka. Proto ho uchovávejte mímo dosah dětí.

 Přístroj čistěte vlhkou utěrkou. Nepoužívejte žádné abrazivní čistící prostředky a nikdy přístroj neumývejte pod vodou.

• V případě neodborného používání přístroje nebo jeho otevření zaniká

 Při změně prostředí potřebuje meteorologická stanice 15 minut klidu, než začne poskytovat správné hodnoty. Uvedení do provozu: Odstraňte izolační pásek u přihrádky na baterie na spodní straně

přístroje. Přístroj je nyní připraven k provozu. Přístroj může díky sklop-nému stojánku stát nebo ho můžete pověsit na zeď (na zadní straně přístroje je příslušný otvor). Vlastiřá chcete, aby se zobrazovala maximálně naměřená teplota /
 vlhkost vzduchu, stiskněte tlačítko MAX/MIN na zadní straně přístroje.

 Minimální a maximální hodnota naměřené teploty / vlhkosti vzduchu se každých 24 hodin maže. Pokud ii však budete chtít vymazat manuálně, otevřete přihrádku na baterie, vyjměte baterie a zase je

 Přístroj může zobrazovat teplotu jak ve stupních Celsia (°C), tak i ve stupních Fahrenheita (°F). Požadovanou jednotku teploty nastavíte stisknutím tlačítka °C/°F na zadní straně přístroje. Symbol smailíku:

 Smajlík na displeji zobrazuje aktuální podmínky v místnosti. 😊 = teplota 20-25 °C, vlhkost vzduchu 30-60 % (ideální hodnota)

😂 = libovolná teplota a vlhkost vzduchu nad 60 % Na displeji se nezobrazí žádný smajlík, jestliže je vlhkost vzduchu mezi 30-60 % a teplota NENÍ mezi 20-25 °C

Jestliže je vlhkost vzduchu mimo rozsah měření, zobrazí se symbol "LL" (<20 %) nebo "HH" (>95 %).

Technické údaje:

Rozsah měření teploty: 0-50 °C (32-122 °F)
Rozsah měření vlhkosti vzduchu: 20% - 95%

· www.beurer-healthguide.com

 Knoflíková baterie CR2025 Likvidace:

LIKVidace:

V zájmu ochrany životního prostředí nelze přístroj po ukončení jeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidajeho životnosti likvidovat spolu s domácím odpadem. Likvidace se musí provést prostřednictvím příslušných sběrných míst elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Pokud máte otázky, obratte se na příslušný komunální úřad, který má na starosti likvidaci

závady.
Platí tyto záruční podmínky:

1. Záruční doba produktů BEURER činí 3 let nebo – pokud je delší

1. Záruční doba produktů BEURER činí 3 let nebo – pokud je delší

datum nákupu dokladem o koupi nebo fakturou.

2. Opravou (celého přístroje nebo jeho částí) se záruční lhůta

d. Záruka se nevztahuje na příslušenství, které podléhá běžnému

beurer HM 16 CE

turen IKKE overskrider 20-25°C.

napotke.

jo odprete.

pravilne vrednosti.

Simbol smeška:

ratura NI 20-25 °C.

Dôležité upozornenia:

Uvedenie do prevádzky:

do vody.

Obsluha:

Pomembna navodila:

Napravo čistite z vlažno krpo.

za obešanie na zadnii strani naprave

MAX/MIN na zadnii strani naprave.

nite tipko °C/°F na zadnji strani naprave.



Tehnični podatki:• Merilno območje temperature: 0–50 °C (32–122 °F) Merilno območje zračne vlage: 20–95 %

 CR2025 gumbna baterija Odstranjevanje:
Ko naprava ni več uporabna, je zaradi varovanja okolja ne

smete zavreči med gospodinjske odpadke. Odstranite jo na ustreznih zbirališčih za predelavo odpadkov v svoji državi. Napravo odstranite v skladu z Direktivo ES o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO). V primeru dodatnih vprašanj se ob

Za garancijske zahtevke se obrnite na lokalnega prodajalca ali lokalno rno (glejte »Mednarodni seznam servisov« Ob vračilu naprave priložite kopijo potrdila o nakupu in kratek opis

napake. Veljajo naslednji garancijski pogoji: 1. Garancijski rok za izdelke podjetja BEURER je 3 let ali, če je dlje, veljavno garancijsko obdobje od datuma nakupa. Za garancijsko zahtevo je treba datum nakupa dokazati z dokazilom o upu ali računom.

2. Popravila (celotne naprave ali njenih posameznih delov) ne podaljšajo garancijskega roka. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi

a. nepravilne uporabe, npr. neupoštevanja navodil za uporabo b. popravil ali sprememb s strani kupca ali nepooblaščenih oseb. . prevoza od proizvajalca do kupca ali med prevozom do servisnega d. Garancija ne velja za dodatke, ki so predmet normalne obrabe

(manšete, baterije itd.).
4. Izključena je odgovornost za neposredno ali posredno posledično škodo, ki jo povzroči naprava, tudi če se z garancijsko zahtevo dokaže, da ie naprava poškodovana.

Pridržujemo si pravico do napak in sprememb

näytölle ilmestyy ""LL"" (< 20 %) tai ""HH"" (> 95 %).

käyttöä varten, anna muille käyttäjille mahdollisuus lukea ohjeet ja

Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita äläkä koskaan upota laitetta

Jos laitetta käytetään tai se avataan asiaankuulumattomalla tavalla,

laitteen takuu raukeaa.

• Vaihtelevassa ympäristössä lämpö- ja kosteusmittarilta kestää 15

Poista paristokotelon eristenauha laitteen alapuolelta. Laite on nyt käyttö-

valmis. Voit asettaa laitteen pöydälle kokoontaitettavan telineen varaan tai

Nayuu.

Jos haluat katsoa korkeimman mitatun lämpötilan / ilmankosteuden, paina laitteen takapuolella olevaa MAX/MIN-painiketta.

Mitatut lämpötilan/ilmankosteuden minimi- ja maksimiarvot poistetaan

automaattisesti 24 tunnin välein. Jos haluat kuitenkin poistaa ne

manuaalisesti, avaa paristokotelo, irrota paristo ja aseta se takaisin

Valitse haluamasi lämpötilayksikkö painamalla laitteen takapuolella olevaa °C/°F-painiketta.

Näytöllä näkyvä hymiö ilmoittaa huoneen senhetkiset olosuhteet

⊕ = lämpötila 20–25 °C, ilmankosteus 30–60 % (ihannearvo)

😑 = mikä tahansa lämpötila ja alle 30-prosenttinen ilmankosteus

😂 = mikä tahansa lämpötila ja yli 60-prosenttinen ilmankosteus

Näytöllä ei näy hymiötä, kun ilmankosteus on 30-60 % ja lämpötila El

ole 20-25 °C. Jos ilmankosteuden arvo on mittausalueen ulkopuolella

minuuttia ennen kuin se voi antaa luotettavia mittaustuloksia

kiinnittää sen seinälle ripustusreiästä (laitteen takapuolella).

lijan lähellä olevilta lämmönlähteiltä (uunit, lämmittimet).

Laite ei ole lelu. Säilytä se lasten ulottumattomissa.

noudata annettuja ohjeita.

Puhdista laite kostealla liinalla.

Tärkeitä neuvoia

tartsa be a benne foglalt utasításokat. Őrizze meg az útmutatót későbbi használatra, és tegye azt más használók számára is hozzáférhetővé. Fontos tudnivalók:

Védje a termo-higrométert ütközéstől, nedvességtől, portól, vegysze-rektől és az erős hőmérséklet-ingadozásoktól, és ne tartsa hőforrások (kályhák, fűtőtestek) közelében. A készülék nem játékszer. A készüléket tartsa távol a gyermekektől.

 Nedves kendővel tisztítsa meg a készüléket.
 Ne használjon erős tisztítószereket, és sohase tartsa víz alá a kés-A készülék szakszerűtlen használata vagy felnyitása esetén a garancia érvényét veszti. Változó környezet esetén a termo-higrométernek 15 percre van szü-

ksége ahhoz, hogy megbízható mérési értékeket szolgáltasson Vegye le a készülék alsó oldalán lévő elemfiókról a szigetelő csíkot. A készülék most üzemkész. A készüléket a kihajtható asztali támasza segítségével felállítható készülékként használhatja, vagy a felakasztó lyuk segítségével (a készülék hátoldalán található) falra is felszerelheti.

 A mért legmagasabb hőmérséklet / páratartalom kijelzéséhez nyomja meg a MAX/MIN gombot a készülék hátoldalán. A minimális és maximális mért hőmérséklet/páratartalom 24 óránként. törlésre kerül. Ezek manuális törléséhez nvissa ki az elemtartó rekes-

zt, vegye ki za elemet, és helyezze be őket újra. A készülék a hőmérsékletet választhatóan Celsius fokban (°C) vagy Fahrenheit fokban (°F) is ki tudja jelezzii. A hőmérséklet kívánt egységének kiválasztásához nyomja meg a °C/°F gombot a készülék

Smiley szimbólum:
• Egy smiley mutatja a képernyőn a helyiség aktuális körülményeit

© = 20-25 °C hőmérséklet, 30-60% páratartalom (ideális érték) = tetszőleges hőmérséklet és 30% alatti páratartalom 😂 = tetszőleges hőmérséklet és 60% feletti páratartalom

Nem jelenik meg smiley a kijelzőn, ha a páratartalom 30-60% között van, és a hőmérséklet NEM éri el a 20-25 °C értéket. Ha a páratartalom a mérési tartományon kívül van, "LL" (<20 %), ill.

HH" (>95 %) jelenik meg. Műszaki adatok:

illetékes helvi szervekhez

 Hőmérséklet méréstartománya: 0 - 50 °C (32 - 122 °F) Páratartalom méréstartománya: 20% - 95% CR2025 gombakkumulátor

Környezetvédelmi érdekekből a készüléket az élettartamának lejárta után nem szabad a háztartási hulladékok közé dobni regarda utan rien zazada a nizara das niandarok keze obini. Az ártalmattanítást az On országának megfelelő gyűjtőhelyein kell elvégezni. A készüléket az Európai Uniónak az elhasználódott elektromos és elektronikus készülékekre vonatkozó – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) jelű irányelve szerint ártalmatanítsa. Esetleges további kérdéseivel forduljon a hulladékkezelésben

Szavatosság tekintetében forduljon kereskedőjéhez vagy helyi képviseletéhez (lásd a "Service international" listát). A készülék visszaküldése esetén csatoljon egy másolatot a vásárlást igazoló nyugtáról, és a hiba rövid leírását. A következő garanciális feltételek érvényesek: 1. A BEURER termékekre vonatkozó jótállási időtartam 3 év,

vagy – amennyiben hosszabb – a mindenkori helyi szavatossági artam a vásárlás napjától kezd Szavatossági igény esetén a vásárlás dátumát nyugta vagy számla útján kell igazolni.

2. Javítások esetén (a készülék egészére vagy annak részeire vonat 2. okrádsok ezérné k közékne egőszeltő vágy árlitak rézeltő voltak közőan) a jótállási időtartam nem hosszalbodik meg.
 3. A jótállás nem vonatkozik a következőkből eredő károkra:
 a. szakszerűtlen kezelés, pl. a használati utasítás figyelmen kívül

hagyása.

b. az ügyfél vagy nem jogosult személy által végrehajtott javítások

vagy moussiasok.

c. a gyártótól az ügyfél felé vagy az ügyféltől a Servicecenterig történő szállítás során bekövetkező károk.

d. A jótállás nem vonatkozik tartozékokra, amelyek tartós hasz-

nálatnak vannak kitéve (mandzsetták, elemek stb.).

4. A készülék meghibásodásából eredő károkért való felelősség akkor is kizárt, ha maga a jótállási igény helytálló. Tévedések és változtatások joga fenntartva

= libovolná teplota a vlhkost vzduchu pod 30 %

Важные указания:

Внимательно прочтите данную инструкцию по примененик сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

Термогигрометр следует предохранять от ударов, влажности.

пыли, химикатов, сильных колебаний температуры, прямых солнечных лучей и не устанавливать его вблизи источников тепла (печей, радиаторов отопления). Этот прибор не игрушка. Храните его вне досягаемости детей

 Очищайте прибор влажной салфеткой. Не используйте сильнодействующих чистящих средств и не погружайте прибор в воду. вание или открытие прибора ведет к Для точной передачи измеренных значений в условия;

меняющейся среды термогигрометру необходимо 15 минут. Ввод в эксплуатацию: жи изоляции в отделении для батареек на нижней стороне прибора. Прибор готов к работе. Вы можете использовать прибор, установив его на полу при помощи откидной подставки, или прикрепив его на стену с помощью перфорационных отверстий (на задней стороне прибора).

температуры или влажности воздуха нажмите кнопку MAX/MIN на задней стороне прибора. • Минимальные и максимальные результаты измерения температуры/влажности воздуха удаляются каждые 24 часа. Чтобы удалить их вручную, откройте отделение для батареек, извлеките батарейку и вновь вставьте ее.

Прибор может показывать температуру как в градусах Цельсия

Для выбора необходимой единицы измерения температуры

ажмите кнопку °C/°F на задней стороне прибора.

(°C), так и в градусах Фаренгейта (°F).

РУССКИЙ

Значки в виде смайлов: • Смайл на дисплее показывает текущие условия

(идеальное значение)

= любая температура и влажность воздуха ниже 30 % ⊖ = любая температура и влажность воздуха выше 60 % На дисплее не видно смайлика, если влажность воздуха составляет 30–60 %, и температуре НЕ достигает 20–25 °C. Если влажность воздуха выходит за пределы диапазона измерения (то есть слишком нижам или слишком высокая), на дисплее отобразится соответственно LL (<20%) или НН (>95%).

Технические характеристики: Диапазон измерения температуры: 0-50 °C (32-122 °F) Утилизация: Не выбрасывайте использованные батарейки в В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срои его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация

должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В

Более подробная информация по гарантии/сервису находится

в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект

Гарантия/сервисное обслуживание

Возможны ошибки и изменения



beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany www.beurer.com • www.beurer.com • www.beurer.gesundheitsratgeber.com • www.beurer-dealthguide.com

Technické údaje:

v zadnie osnatny z krotinie o posacena są praso po utocena životnosti nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Likvidácia sa môže vykonať prostredníctvom príslušných zberní vo vašej krajine. Prístroj zlikvidujte v súlade so smernicou ES o odpadoch z elektrických a elektronických zariadení – WEEE (Wast Electrical and Electronic Equipment).

alebo miestne zastúpenie (pozri zoznam "Service international"). V prípade zaslania prístroja priložte kópiu pokladničného dokladu a krátky popis chyby. Platia nasledujúce záručné podmienky

 Ladina sa netyrka poskodom v osledku
 a. nesprávnej manipulácie, napr. v dôsledku nedodržania pokynov na
 používanie;
 b. opráv alebo zmien zo strany zákazníka alebo nepovolaných osôb; c. prepravy od výrobcu k zákazníkovi alebo počas prepravy do servisného strediska:

Vanu (Inizeta, Jaciere atu.).
 Takisto je potom vjlúčená záruka na priame alebo nepriame následné škody spôsobené prístrojom, keď sa pri poškodení prístroja uzná nárok

 Rozsah merania teploty: 0 – 50 °C (32 – 122 °F)
 Rozsah merania vlhkosti: 20 – 95 %
 CR2025 gombíková batéria Likvidácia: V záujme ochrany životného prostredia sa prístroj po ukončení

V prípade otázok sa obrátte na miestny úrad zodpovedný za likvidáciu. V prípade záručných nárokov sa obráťte na svojho miestneho obchodníka

1. Záručná doba pre výrobky BEURER je 3 roky alebo – ak je dlhšia – je rozhodujúca záručná doba od dátumu kúpy platná v príslušnej krajine.
 V prípade nároku na záruku sa musí preukázať dátum kúpy pomocou

Opravami (celého prístroja alebo jeho častí) sa záručná doba nepredlžuje. Záruka sa netýka poškodení v dôsledku

d. záruka neplatí na príslušenstvo, ktoré podlieha bežnému opotrebovaniu (manžeta, batérie atď.).

Chyby a zmeny vyhradené



العربية

Beurer GmbH • Söflinger Straße 218 • 89077 Ulm, Germany www.beurer.com • www.beurer-gesundheitsratgeber.com • www.beurer-healthguide.com

يرجى قراءة دليل الاستعمال هذا بعناية، واحرص على حفظه لغرض الاستخدام

و الحرص على حماية الهيجرومتر الحراري من التعرض للصدمات والرطوبة والأتربة والغبار والمواد الكيميائية والتقلبات الشديدة في درجات الحرارة وأشعة الشمس المباشرة وكذلك عدم وضعه بالقرب من مصادر الحرارة

ضمان الجهاز. • عند تغير البيئة المحيطة يحتاج الهيجرومتر الحراري 15 دقيقة لإعطاء قيم فياس موكّدة.

بمكن أن يقوم الجهاز بإظهار درجة الحرارة إلما بوحدة الدرجة العنوية (°°) أو
 بوحدة درجة فهرائهايت (F°). لاختيار وحدة درجة الحرارة المرغوبة، اضغط ع زرجة ور°°

زُر MAX/MIN على ظهر الجهاز. • يتم كل 24 ساعة محو الحد الأدنى والأقصى الذي تم قياسه لدرجة الحرارة/الرطوبة.

ولكن لمحوها يدويًا، افتح موضع البطارية ثم اخلع البطارية وأعد تركيبها مجددًا.

🔂 = أي درجة حرارة ورطوبة أعلى من 60%

🗀 = أي درجة حرارة ورطوبة أقل من 30%

beurer HM 16

Subject to error and change

لا يظهر على الشاشة أي وجه مبتسم إذا كانت رطوبة الهواء تتراوح بين 30 - 60% ولمُ تَبَلُغُ درجة العرارةُ 20 - 25 درجة منوية. إذا كانت الرطوبة خارج نطاق القياس، فيظهر الرمز "LL" (<20)) أو الرمز .(%95<) "HH'

المواصفات الفنية: • نطّاق قياس درّجة الحرارة: 0 - 50 درجة منوية (32 - 122 فهرنهايت)، نطاق قياس الرطوبة النسبية: 20% - 95%
 بطارية زر CR2025

بخصوص (التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القنيمة). في حالة وجود أية استفسارات توجه إلى الجهة المحلية المسؤولة عن التخلص من الأجهزة القديمة.

حفاظاً على البيئة لا يجوز التخلص من الجهاز بعد انتهاء العمر الافتراضي له ضمن القمامة . مكن النخلص من الجهاز من خلال تسليمه لمستودعات التجميع المعنية في بلدك. يُرجى التخلص من الجهاز طبقًا لمواصفة المجموعة الأوروبية - WEEE للاحق مع ضرورة تسليمه للمستخدمين الأخرين وكذلك مراعاة الإرشادات

(الأفران والأجسام السّاخنة). (الاهران والاجسام السائفة). • الجهاز ليس اداة للعب. احرص على حفظه بعيدًا عن متناول يد الأطفال. • قم يتنظيف الجهاز بغطمة قماش مبللة. لا تستخدم أية مواد تنظيف حادة، ولا تضع الجهاز أبدًا تحت الماء. • في مطاب استخدامك للجهاز أو فتحه بشكل غير مطابق للتعليمات، تأخى حقوق - الله المتخدامك للجهاز أو فتحه بشكل غير مطابق للتعليمات، تأخى حقوق

الاستعمال: • لإظهار الحد الأقصى لدرجة الحرارة / للرطوبة النسبية التي تم قياسها، اضغط على

م**ز الوجه المبتسم:** • يُظهِر الوجه المبتسم على الشاشة الظروف الحالية للمكان. 😊 = درجة حرارة 20 - 25 درجة منوية، رطوبة الهواء النسبية 30 - 60%

679.15_HM16_2018-03-16_01_IM1_BEU